

Thinking of you

 **Electrolux**



ergorapido™
cyclonic 2 in 1

Dansk

Norsk

Funktioner/tilbehør

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1a. Tænd-/slukknapp | 10. Ladeindikator |
| 1b. Tænd-/slukknapp | 11. Støvbeholder |
| 2. Håndtag | 12. Støvsugningsrense- |
| 3. Låseskrue | dæksel |
| 4. Udløserknapp | 13. Indikator |
| 5a. Væggenhed til | 14. Lille børste |
| ladestationen | 15. Fugemundstykke |
| 5b. Gulvgenhed til | 16. Udløserknapp til |
| ladestationen | rullebørste |
| 6. Adapter | 17. Hængslet dæksel til |
| 7. Fint filter | rullebørste |
| 8. Forfilter | 18. Rullebørste |
| 9. Udløserknapp | |

Funksjoner/tilbehør

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1a. Av/på-knapp | 9. Utløserknapp |
| 1b. Av/på-knapp | 10. Ladelampe |
| 2. Håndtak | 11. Støvbeholder |
| 3. Låseskrue | 12. Støvdugerdeksel |
| 4. Utløserknapp | 13. Indikatorlampe |
| 5a. Ladestasjon, | 14. Liten børste |
| veggholder | 15. Fugemunnstykke |
| 5b. Ladestasjon, | 16. Utløserknapp for |
| bunnelement | børste |
| 6. Adapter | 17. Deksel for børste |
| 7. Finfilter | 18. Børste |
| 8. Forfilter | |

Sikkerhedsforanstaltninger

Ergorapido-støvsugeren bør kun betjenes af voksne og kun anvendes til normal støvsugning i privat beboelse. Sørg for, at støvsugeren opbevares på et tørt sted. Al service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-servicecenter.

Hver støvsuger er udviklet til en specifik spænding. Kontrollér, at din netspænding svarer til den netspænding, der er angivet på mærkepladen. Brug kun den originale ladeadapter, der er udviklet til denne model.

Brug aldrig støvsugeren:

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Hvis kabinettet viser tegn på beskadigelse.
- Til skarpe genstande eller væsker.
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske.
- Efterlad aldrig støvsugeren i direkte sollys.
- Undgå at udsætte støvsugeren eller batteriet for kraftig varme.
- Batteriet må ikke adskilles, kortsluttes, anbringes mod en metalflade eller udsættes for kraftig varme.

Brug af støvsugeren i ovenstående tilfælde kan beskadige produktet alvorligt. Garantien dækker ikke sådanne skader. Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Sikkerhetsforskrifter

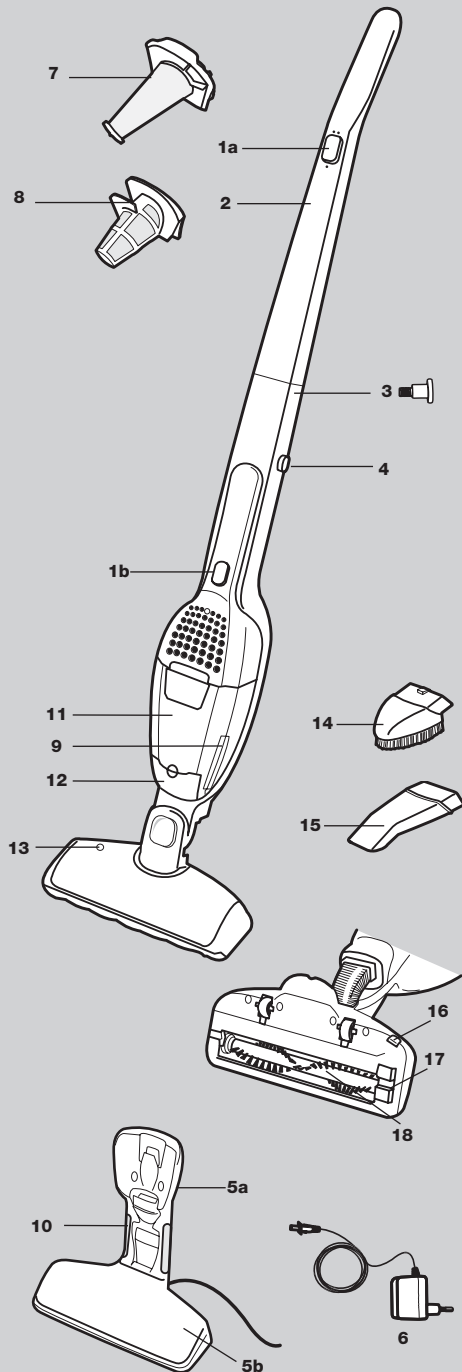
Ergorapido må bare brukes av voksne, og bare til vanlig støvsugning i private husholdninger. Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted. All service og alle reparasjoner må utføres ved et autorisert Electrolux-servicecenter.

Hver støvsuger er utformet for en bestemt spenning. Kontroller at spenningen som står oppført på produktskiltet korresponderer med nettspenningen. Bruk kun det originale adapteret, som er laget for denne modellen.

Bruk aldri støvsugeren

- På våte steder.
- I nærheten av eksplosjonsfarlige gasser etc.
- Når støvsugeren viser synlige tegn på skade.
- På skarpe gjenstander eller væsker
- På varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.
- På fint støv, for eksempel fra puss, betong, mel eller varm eller kald aske
- Ikke la støvsugeren stå i direkte sollys.
- Unngå å utsette støvsugeren eller batteriet for sterk varme.
- Batteriet må ikke demonteres, kortsluttes, legges mot en metallflate eller utsettes for sterk varme.

Hvis støvsugeren brukes som nevnt ovenfor, kan det oppstå alvorlig skade på produktet. Slik skade dekkes ikke av garantien. Bruk aldri støvsugeren uten filtre.



Ominaisuudet/lisävarusteet

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1a. Käynnistyspainike | 9. Vapautuspainike |
| 1b. Käynnistyspainike | 10. Latauksen merkkivalo |
| 2. Kahva | 11. Pölysäiliö |
| 3. Lukitusruuvi | 12. Imurin tyhjennyskansi |
| 4. Vapautuspainike | 13. Merkkivalo |
| 5a. Latausasema, seinäyksikkö | 14. Pieni harja |
| 5b. Latausasema, lattiayksikkö | 15. Rakosuutin |
| 6. Muuntaja | 16. Pyörivän harjan vapautuspainike |
| 7. Hienosuodatin | 17. Pyörivän harjan kansi |
| 8. Esisuodatin | 18. Pyörivä harja |

Turvaohjeet

Ergorapido-imuri on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön ja kodin normaalia imurointia varten. Säilytä imuria kuivassa paikassa. Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huollon tehtäväksi.

Pölynimuri on suunniteltu tietyille käyttöjännitteelle. Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteen tyyppikilvessä mainittua käyttöjännitettä. Käytä vain kyseiselle mallille suunniteltua alkuperäistä laturia.

Älä koskaan käytä imuria

- Märissä tiloissa.
- Syttyvien kaasujen jne. lähellä.
- Kun kotelossa on näkyviä vaurioita.
- Terävien esineiden tai nesteiden imuroimiseen
- Kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- Hienojakoisen pölyn, esimerkiksi laastipölyn, betonin, jauhojen tai kuuman tai kylmän tuhkan imuroimiseen.
- Älä jätä imuria suoraan auringonpaisteeseen.
- Vältä altistamista imuria tai sen akkua voimakkaalle kuumuudelle.
- Akkua ei saa avata, oikosulkea, asettaa metallipinnalle tai altistaa voimakkaalle kuumuudelle.

Pölynimurin käyttö yllä mainituissa olosuhteissa voi vaurioittaa laitetta vakavasti. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimet eivät ole asennettuina.

Функции и принадлежности

- | | |
|--|--|
| 1a. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл) | 8. Фильтр предварительной очистки |
| 1b. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл) | 9. Кнопка фиксатора |
| 2. Ручка | 10. Индикатор зарядки |
| 3. Крепежный винт | 11. Пылесборник |
| 4. Кнопка фиксатора | 12. Крышка пылесоса |
| 5a. Приспособление для настенного крепления зарядного устройства | 13. Световой индикатор |
| 5b. Приспособление для напольного крепления зарядного устройства | 14. Маленькая щетка |
| 6. Переходник | 15. Щелевая насадка |
| 7. Фильтр полной очистки | 16. Кнопка фиксатора вращающейся щетки |
| | 17. Крышка отделения для вращающейся щетки |
| | 18. Вращающаяся щетка |

Правила техники безопасности

Пылесос Ergorapido предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Каждый пылесос рассчитан на определенное напряжение сети. Убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными. Используйте только оригинальный переходник для зарядного устройства, предназначенный для данной модели.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- При уборке острых предметов или жидкостей;
- При уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).
- Не оставляйте пылесос в месте попадания прямых солнечных лучей.
- Не оставляйте пылесос или батареи вблизи сильного источника тепла.
- Недопустимо разбирать батареи, закорачивать их, помещать на проводящую металлическую поверхность или подвергать сильному тепловому воздействию.

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению изделия, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Dansk

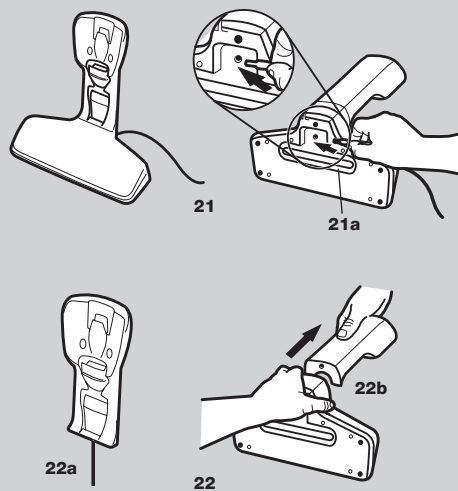
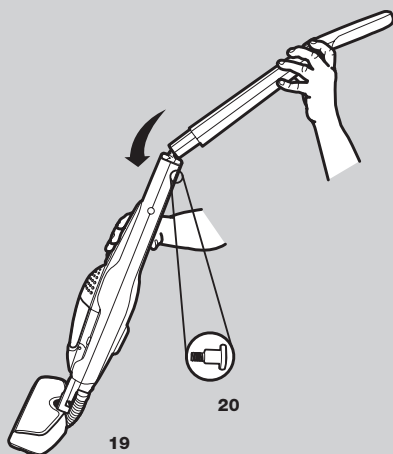
Udpakning og samling

Kontrollér, at alle delene er med i kassen.

19. Monter håndtaget ved at indsætte det forsigtigt på den nederste del af kabinettet. Sørg for, at kablet ikke sætter sig fast.
20. Fastgør håndtaget ved at spænde den medfølgende låseskrue. Brug en skrutrekker eller en mønt.

Ladestation

21. Anbring ladestationen i nærheden af en stikkontakt (på god afstand af varmekilder eller våde områder). Sæt adapteren i stikkontakten, og slut den til ladestationen. I bunden af ladestationen er der et hulrum, hvor overskydende kabel kan vikles op (21a).
22. Vægenheden kan også monteres på en væg (22a). Frigør vægenheden fra gulvenheden (22b). Kontrollér altid, at væggen kan bære Ergorapido-stovsugerens vægt.



Norsk

Utpakning og montering

Kontrollér at esken inneholder alle delene.

19. Monter håndtaket ved at du forsiktig setter det inn i den nedre hoveddelen på støvsugeren. Kontroller at ledningen ikke setter seg fast.
20. Lås håndtaket ved å stramme låseskruen. Bruk en skrutrekker eller en mønt.

Ladestasjonen

21. Plasser ladestasjonen i nærheten av vegguttaket (i god avstand fra varmeovner og våte steder). Sett adapteret i stikkontakten og koble det til ladestasjonen. På undersiden av ladestasjonen er det et hulrom der du kan kveile opp overflødig ledning (21a).
22. Ladestasjonen kan også monteres på en vegg (22a). Løsne veggholderen fra bunnelementet (22b). Forsikre deg om at vegggen tåler vekten av Ergorapido.

Poistaminen pakkauksesta ja kokoaminen

Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat.

19. Aseta kahva paikoilleen rungon alaosaan. Tarkista, että sähköjohto ei tartu kiinni.
20. Kiinnitä kahva kiristämällä mukana toimitettua lukitusruuvia.
Käytä ruuvimeisseliä tai kolikkoa.

Latausasema

21. Aseta latausasema lähelle pistorasiaa, mutta ei kuitenkaan lähelle lämmönlähdettä tai kosteaan tilaan. Aseta muuntaja pistorasiaan ja yhdistä se latausasemaan. Latausaseman alla on tila, johon voidaan kelata ylimääräinen virtajohto (21a).
22. Seinäyksikkö voidaan kiinnittää seinään (22a). Voit irrottaa seinäyksikön lattiayksiköstä (22b). Varmista, että seinä kestää Ergorapidon painon.

Распаковка и сборка

Проверьте, все ли детали находятся в коробке.

19. Присоедините рукоять, аккуратно вставив ее в основное устройство. Убедитесь в том, что кабель не зажат.
20. Чтобы закрепить ручку, затяните прилагаемый крепежный винт.
Используйте отвертку или монету.

Зарядное устройство

21. Разместите зарядное устройство рядом с сетевой розеткой (на достаточном расстоянии от источников тепла и влажных мест). Вставьте переходник в сетевую розетку и подсоедините его к зарядному устройству. В нижней части зарядного устройства есть свободное пространство, куда можно поместить избыточную часть кабеля в смотанном виде (21a).
22. Приспособление для настенного крепления может быть установлено на стене (22a). Отсоедините приспособление для крепления на стене от приспособления для напольного крепления (22b). Убедитесь в том, что стена может выдержать вес пылесоса Ergorapido.

Dansk

Opladning

23. Anbring Ergorapido i ladestationen. Sørg altid for, at Ergorapido-støvsugeren er slukket, når den anbringes i ladestationen.
24. En indikator (24a) tændes, når Ergorapido-støvsugeren får kontakt med ladestationen. Det tager op til 24 timer at oplade batterierne helt for ibrugtagning. Når batterierne er fuldt afladet, tager opladningen af batteriet til fuld kapacitet ca. 15-20 timer. Anbring Ergorapido-støvsugeren i opladeren, når den ikke bruges. Adapteren kan blive varm under opladningen. Det er helt normalt.

Støvsugning af gulve og tæpper

Kontroller jævnligt, at mundstykkets hjul og rullebørsten er rene, så de ikke ridser sarte gulve.

25. Start Ergorapido-støvsugeren ved at trykke tænd/sluk-knappen (25a) opad eller nedad.
 - opad = fuld styrke
 - nedad = mellemstyrke til længere tids brug

Støvsugning af borde, møbler, bilsæder osv.

26. Afmonter håndenheden ved at trykke på udløserknappen.
27. Fugemundstykket og den lille børste opbevares i ladestationen (27a). Monter fugemundstykket på støvsugeren for at lette rengøring af områder, der er vanskelige at nå, eller monter børsten til afstøvning. Start/stop håndenheden ved at trykke én gang på startknappen.

Norsk

Lading

23. Sett Ergorapido i ladestasjonen. Pass alltid på at Ergorapido er slått av når du setter den i ladestasjonen.
24. En lampe (24a) begynner å lyse når Ergorapido er koblet til ladestasjonen. Det tar opptil 24 timer å lade opp batteriene før første gangs bruk. Når batteriet er helt utladet, tar det ca. 15-20 timer å lade det helt opp igjen. Ergorapido bør stå i laderen når den ikke er i bruk. Adapteret kan bli varmt under ladingen, men dette er helt normalt.

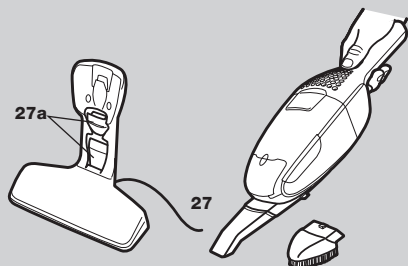
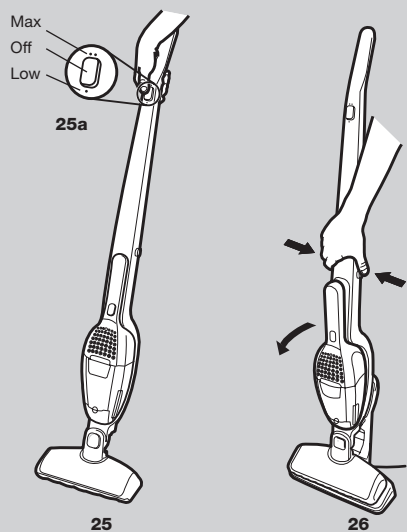
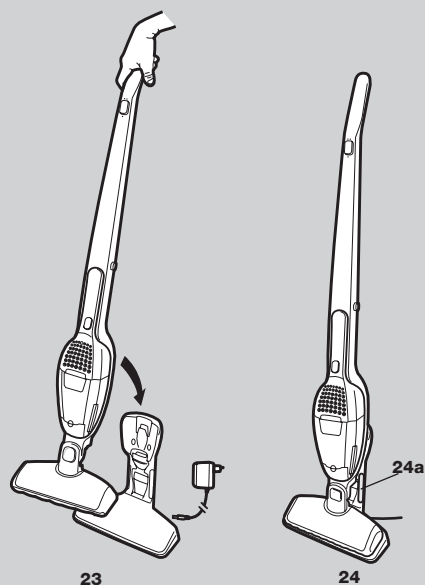
Støvsuging av gulv og tepper

Du bør med jevne mellomrom kontrollere at munnstykke-hjulene og børsten i munnstykket er rene for å unngå oppskraping av ømfintlige overflater.

25. Ergorapido startes ved å trykke av/på-knappen (25a) opp eller ned.
 - opp = full styrke
 - ned = middels styrke for bruk over lengre tid.

Støvsuging av bord, møbler, bilseter osv.

26. Ta av den håndholdte enheten ved å trykke på utløserknappen.
27. Fugemunnstykket og den lille børsten oppbevares i ladestasjonen (27a). Sett på fugemunnstykket for å støvsuge steder det er vanskelig å komme til, eller sett på børsten for å fjerne støv. Den håndholdte enheten startes/stoppes ved å trykke på startknappen én gang.



Lataaminen

23. Aseta Ergorapido latausasemaan. Tarkista, että laitteen virtaa ei ole kytketty latausasemaan asetettaessa.
24. Merkkivalo (24a) syttyy, kun Ergorapido on asetettu latausasemaan oikein. Akun lataus täyteen ensimmäistä käyttökertaa varten kestää 24 tuntia. Kun akku on tyhjentynyt kokonaan, lataus täyteen kestää noin 15–20 tuntia. Kun Ergorapidoa ei käytetä, jätä se latauslaitteeseen. Virtalähde voi lämmitä käytön aikana. Tämä on normaalia.

Lattioiden ja mattojen imuroiminen

Tarkista säännöllisesti, että suuttimen pyörät ja pyörivä harja ovat puhtaita, jotta herkät lattiapinnat eivät naarmuunnu.

25. Käynnistä Ergorapido painamalla käynnistyspainiketta (25a) ylös- tai alaspäin.
- Ylöspäin = täysi teho
 - Alaspäin = vähäisempi teho ja pidempi käyttöaika

Esimerkiksi pöytien, huonekalujen ja autonistuinten imuroiminen

26. Voit irrottaa käsiyksikön painamalla vapautuspainiketta.
27. Rakosuulake ja pieni harja säilytetään latausasemassa (27a). Rakosuulakkeella voidaan imuroida ahtaistakin paikoista. Harjalla voidaan imuroida pölyt aroilta pinnoilta. Voit kytkeä tai katkaista painamalla virtapainiketta kerran.

Зарядка

23. Установите пылесос Ergorapido в зарядное устройство. Всегда выключайте пылесос Ergorapido перед помещением в зарядное устройство.
24. При подключении пылесоса Ergorapido к зарядному устройству загорается световой индикатор (24a). Полная зарядка батарей перед первым использованием занимает до 24 часов. При полной разрядке пылесоса для достижения максимальной зарядки его необходимо заряжать приблизительно 15-20 часов. Чтобы пылесос Ergorapido всегда было готов к использованию, его следует подзаряжать, пока он не используется. При работе переходник может нагреваться; это нормально.

Уборка пола и ковров

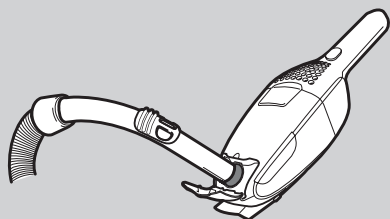
Необходимо регулярно проверять, не засорились ли колесики насадки или вращающаяся щетка, чтобы случайно не повредить покрытие пола.

25. Включите пылесос Ergorapido, нажав на переключатель включения или выключения (25a) вниз или вверх.
- вверх = полная мощность
 - вниз = средняя мощность (для продолжительного использования).

Чистка столов, мебели, автомобильных сидений и т. п.

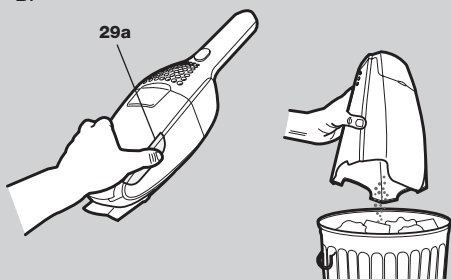
26. Снимите блок рукояти, нажав кнопки-фиксаторы.
27. Щелевая насадка и маленькая щетка хранятся в зарядном устройстве (27a). Подсоедините щелевую насадку к пылесосу для облегчения чистки в труднодоступных местах или подсоедините щетку для уборки пыли. Для включения или выключения портативного блока нажмите кнопку включения или выключения один раз.

A.



28

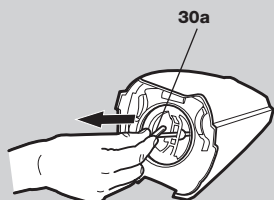
B.



29

29b

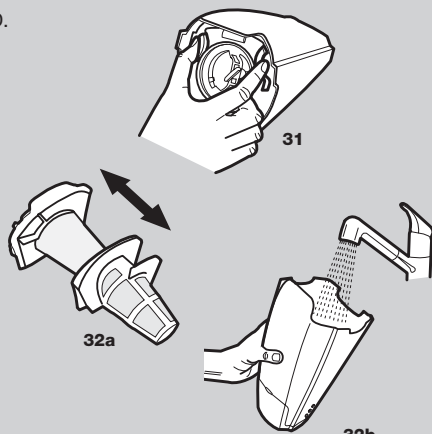
C.



30

30a

D.



32a

32b

31

Dansk

Tømning/rengøring

Ergorapido-støvsugerens støvbeholder skal tømmes, når den er fyldt. Nu og da skal støvbeholderen og filterne rengøres for at opretholde en høj sugestyrke.

A. Hurtig tømning af støvbeholderen

28. Løft støvsugerdækslet op. Støvsug støvbeholderen ved at anbringe slangehåndtaget fra en anden støvsuger på støvsugningshullet.

B. Tømning af støvbeholderen

29. Frigør hele støvbeholderen ved at trykke på udløserknappen (29a). Afmonter filterne, og tøm indholdet i en affaldsbeholder (29b). Monter filterne igen, og tryk støvbeholderen tilbage, indtil den klikker på plads.

C. Hurtig rengøring af det fine filter

(anbefales for hver tredje støvsugning)

30. Hvis Ergorapido-støvsugeren virker til at have en lav sugestyrke, skal det fine filter måske rengøres. Frigør hele støvbeholderen ved at trykke på udløserknappen (29a). Træk i fjederen til filterrengøring (30a), og slip den med det samme. Gentag 5-6 gange for at få støvet af filterne. Det er vigtigt at frigøre fjederen helt fra sin yderposition.

D. Grundig rengøring af støvbeholder og filtre

(anbefales for hver femte støvsugning)

31. Frigør hele støvbeholderen ved at trykke på udløserknappen (29a). Tag begge filtre ud ved at trykke på udløserknapperne som vist på billedet (31).

32. Adskil begge filtre (32a). Støvbeholderen, forfilteret og det fine filter kan rystes rene eller vaskes og skylles i lunkent vand (32b). Sørg for, at delene er tørre, før de samles.

Saml delene i omvendt rækkefølge.

Støvbeholdere må aldrig vaskes i opvaskemaskine.

Norsk

Tømning/rengjøring

Støvbeholderen i Ergorapido må tømmes når den er full. Støvbeholderen og filterne må rengjøres av og til for å opprettholde god sugeevne.

A. Hurtigtømming av støvbeholderen

28. Løft opp dekslet på støvsugeren. Støvsug støvbeholderen ved å plassere røret på en annen støvsuger mot sugeåpningen.

B. Tømme støvbeholderen

29. Ta av hele støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen (29a), ta ut filterne og tøm beholderen (29b). Sett i filterne igjen, og sett beholderen tilbake i støvsugeren og trykk til den klikker på plass.

C. Rask rengjøring av finfilteret

(anbefales for hver tredje rengjøring)

30. Hvis Ergorapido har redusert sugeevne, kan det være at finfilteret trengs å rengjøres. Ta av hele støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen (29a). Dra og slipp fjæren for filterrengjøring (30a) 5-6 ganger for å fjerne støv fra filterne. Det er viktig at du slipper fjæren helt når den er kommet i ytre stilling.

D. Grundig rengjøring av støvbeholderen og filterne

(anbefales for hver femte rengjøring)

31. Ta av hele støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen (29a). Ta ut begge filterne ved å trykke på utløserknappene, som vist på tegningen (31).

32. Ta filterne fra hverandre (32a). Støvbeholderen, forfilteret og finfilteret kan ristes rene eller rengjøres og renses med lunkent vann (32b). Se til at alle delene er tørre før de settes på plass igjen. Sett delene på plass i omvendt rekkefølge.

Støvbeholderen og filterne må aldri vaskes i oppvaskmaskin.

Tyhjentäminen ja puhdistaminen

Ergorapidon pölysäiliö on tyhjennettävä, kun se on täynnä. Pölysäiliö ja suodattimet on puhdistettava säännöllisesti, jotta imuteho säilyy.

A. Pölysäiliön pikatyhjennys

28. Nosta imurointisuojus ylös. Puhdista pölysäiliö asettamalla toisen pölynimurin suokappale imurointiaukkoa vasten.

B. Pölysäiliön tyhjentäminen

29. Irrota koko pölysäiliö painamalla vapautuspainiketta (29a). Irrota suodattimet ja tyhjennä säiliö roska-astiaan (29b). Asenna suodattimet ja asenna pölysäiliö takaisin niin, että se napsahtaa paikalleen.

C. Hienosuodattimen pikapuhdistus

(suositellaan tehtäväksi joka kolmannella puhdistuskerralla)

30. Jos Ergorapidon imuteho on heikentynyt, hienosuodatin on ehkä puhdistettava. Irrota koko pölysäiliö painamalla vapautuspainiketta (29a). Vedä suodattimen puhdistusjousta (30a) ja vapauta se 5–6 kertaa, jotta pöly irtoaa suodattimista. Jousi on vapautettava kokonaan sen ulommasta asennosta.

D. Pölysäiliön ja suodattimien huolellinen puhdistaminen (suositellaan joka viidennen puhdistamisen yhteydessä)

31. Irrota koko pölysäiliö painamalla vapautuspainiketta (29a). Irrota molemmat suodattimet painamalla vapautuspainikkeita kuvassa esitetyllä tavalla (31).
32. Irrota suodattimet toisistaan (32a). Pölysäiliö, esisuodatin ja hienosuodatin voidaan ravistaa puhtaaksi tai puhdistaa ja huuhdella lämpimällä vedellä (32b). Tarkista ennen kokoamista, että osat ovat kuivia.

Kokoa laite käänteisessä järjestyksessä.

Älä koskaan pese pölysäiliötä tai suodattimia astianpesukoneessa.

Опорожнение и очистка

Пылесборник пылесоса Ergorapido следует очищать по мере заполнения. Для обеспечения высокой мощности всасывания необходимо время от времени очищать пылесборник и фильтры.

A. Быстрое опорожнение пылесборника

28. Поднимите крышку пылесоса. Очистите пылесборник, поместив рукоятку шланга другого пылесоса в отверстие для очистки пылесборника и фильтра.

B. Опорожнение пылесборника

29. Выньте весь пылесборник, нажав кнопку-фиксатор (29a), извлеките фильтры и встряхните содержимое в мусорную корзину (29b). Установите фильтры и пылесборник на место, нажав на него до щелчка.

C. Быстрая чистка фильтра полной очистки (рекомендуется при каждой третьей уборке)

30. Если мощность всасывания пылесоса Ergorapido снизилась, может потребоваться чистка фильтра полной очистки. Выньте весь пылесборник, нажав кнопку-фиксатор (29a). Потяните и отпустите пружину для чистки фильтров (30a) 5–6 раз, чтобы очистить фильтры от пыли. Важно полностью отпустить пружину из ее внешнего положения.

D. Тщательная очистка пылесборника и фильтров (рекомендуется при каждой пятой уборке)

31. Выньте весь пылесборник, нажав кнопку-фиксатор (29a). Извлеките оба фильтра, нажав кнопки-фиксаторы, как показано на рисунке (31).
32. Отделите фильтры (32a). Пылесборник, а также фильтры предварительной и полной очистки можно потрясти или промыть теплой водой (32b). Перед сборкой все компоненты необходимо просушить.

Сборка осуществляется в обратном порядке.

Запрещается мыть пылесборник и фильтры в посудомоечной машине.

Dansk

Rengøring

Rengøring af rullebørsten

33. Hvis rullebørsten bliver blokeret eller har sat sig fast af en eller anden grund, slukker indikatoren (33a) på gulvmundstykket. Rullebørsten skal muligvis rengøres. Sluk først for Ergorapido. Tryk på udløserknappen til rullebørsten (33b). Det hængslede dæksel (33c) løsnes, og rullebørsten kan nu fjernes.
34. Løft rullebørsten ud, og rens den. Brug en saks eller en skarp kniv forsigtigt til at fjerne eventuelle fastsiddende genstande som f.eks. tråde. Genmonter rullebørsten, og sørg for, at den passer i styreskinne, samt at den kan dreje frit. Sæt det hængslede dæksel på igen.

Rengøring af bælgene

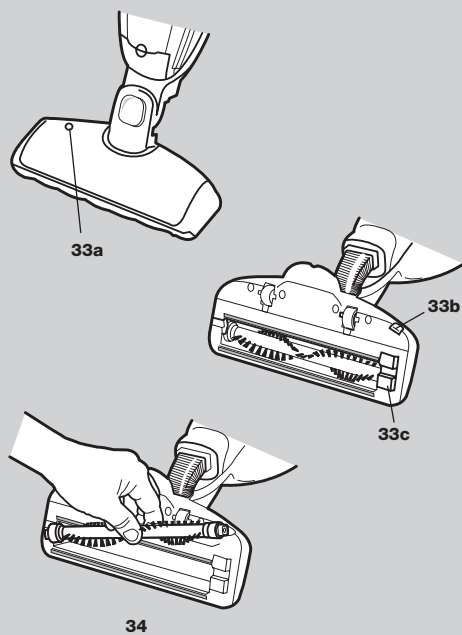
Der kan lejlighedsvis sætte sig objekter fast i bælgene, hvilket påvirker sugestykken.

35. Afmonter bælgene ved at løsne låsen og derefter trække bælgene ud af fæstet. Rengør bælgene med en pind eller en lignende genstand. Sæt bælgene tilbage i fæstet, og lås dem fast.

Rengøring af hjul

Hvis et hjul sætter sig fast pga. tråde eller snavs:

36. Fjern hjulene ved forsigtigt at dirke dem fri med en skruetrækker, der stikkes ind i fordybningen. Fjern tråde og andre objekter, der har sat sig fast i hjullejerne. Monter hjulene igen ved at trykke dem tilbage til deres spor.



Norsk

Rengjøring

Rengjøre børsten

33. Hvis børsten av en eller annen grunn blokeres eller blir sittende fast, slukkes lampen (33a) på gulvmunnstykket. Det kan være nødvendig å rengjøre børsten. Først slår du av Ergorapido. Trykk på utløserknappen for børsten (33b). Dekslet (33c) kan beveges slik at du kan ta ut børsten.
34. Løft ut børsten og rengjør den. Fjern eventuelle tråder o.l. som har viklet seg inn på børsten, forsiktig med en saks eller en skarp kniv. Sett børsten tilbake på plass. Påse at den ligger i sporene og at den kan rulle fritt. Sett på dekslet.

Rengjøre belgen

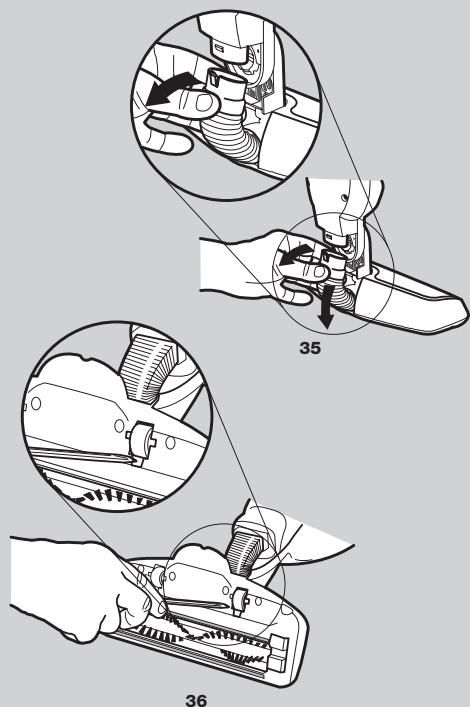
Fra tid til annen kan gjenstander sette seg fast i belgen, og dette kan innvirke på sugeevnen.

35. Ta av belgen ved å åpne låsemekanismen, og dra den deretter ut av festet. Rens belgen med en pinne eller lignende. Sett belgen tilbake i festet og lås den fast.

Vaske hjulene

Hvis et hjul sitter er blokkert av tråder eller lignende:

36. Ta av hjulene ved forsiktig å vri dem løs med en skruetrekker som du setter inn i åpningen. Fjern eventuelle tråder eller andre gjenstander som har satt seg fast på hjulaksene. Trykk hjulene tilbake på plass.



Puhdistaminen

Pyörivän harjan puhdistaminen

33. Jos pyörivä harja tarttuu kiinni tai jumiutuu, lattiasuulakkeen merkivalo (33a) sammuu. Pyörivä harja on tällöin ehkä puhdistettava. Sammuta Ergorapidosta virta. Paina pyörivän harjan vapautuspainiketta (33b). Kansi (33c) avautuu hieman, joten pyörivä harja voidaan poistaa.
34. Nosta pyörivä harja pois imurista ja puhdistaa harja. Poista tarttuneet roskat, kuten langanpätkät, varovasti terävällä veitsellä tai saksilla. Aseta pyörivä harja takaisin paikalleen sekä varmista, että se asetettu ohjausuriin oikein ja pyörii vapaasti. Kiinnitä kansi takaisin paikalleen.

Letkun puhdistaminen

Letkuun voi joskus takertua jokin esine. Tämä voi vähentää imutehoa.

35. Irrota letku vapauttamalla kiinnike ja vetämällä letku irti. Puhdista letku tikun tai vastaavan esineen avulla. Kiinnitä letku takaisin paikalleen ja sulje kansi.

Pyörien puhdistaminen

Jos pyörä ei pyöri akseliin takertuneiden lankojen tai liian vuoksi:

36. Irrota pyörät varovasti aukossa olevan ruuvimeisselin avulla. Poista langat ja muut pyörän akseleihin juuttuneet roskat. Paina pyörät takaisin paikoilleen.

Чистка

Чистка вращающейся щетки

33. Если по какой-либо причине вращающаяся щетка блокируется, световой индикатор (33a) на насадке погаснет. Возможно, вращающуюся щетку необходимо очистить. Сначала выключите пылесос Ergorapido. Нажмите кнопку фиксатора вращающейся щетки (33b). Крышка (33c) немного освободится, и вращающуюся щетку можно будет снять.
34. Извлеките вращающуюся щетку и очистите ее. С помощью ножниц или острого ножа осторожно удалите все посторонние предметы (например нитки), которые могли запутаться в щетке. Установите вращающуюся щетку на место и убедитесь в том, что она находится в своих направляющих и может свободно вращаться. Установите крышку на место.

Чистка гофрированной трубки

Иногда мусор застревает в гофрированной трубке, что ведет к снижению мощности всасывания.

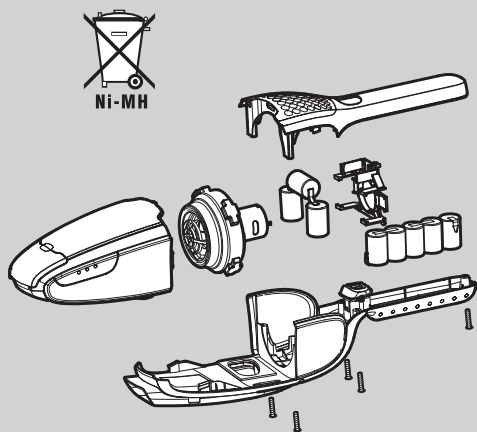
35. Извлеките гофрированную трубку, ослабив фиксатор и вытащив трубку из крепления. Прочистите трубку с помощью палки или аналогичного предмета. Установите гофрированную трубку в крепление и зафиксируйте ее.

Чистка колес

Что делать, если вокруг оси запутались нитки или другой мусор.

36. Чтобы снять колеса, осторожно приподнимите их и освободите с помощью отвертки, вставленной в паз. Удалите нитки и другой мусор, запутавшийся в осях колес. Установите колеса на место, поместив их в направляющие и нажав.

Dansk



37

Bortskaffelse

Fjern batterierne, hvis Ergorapido-støvsuger skal bortskaffes. Brugte batterier må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De skal altid afleveres til genbrug.

Fjernelse af batterier

37. NB – Ergorapido-støvsuger må ikke være sluttet til ladestationen, mens batterierne fjernes.

- Kør batterierne flade, før du fjerner dem.
- Skru de fem skruer ud.
- Løft forsigtigt kappen.
- Kobl ledningerne fra, og løft batterierne ud.

Service eller reparation

Ergorapido skal afleveres til et autoriseret Electrolux-serviceværksted i tilfælde af defekt eller fejl.

Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal Electrolux, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer.

Forbrugerservice

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux-koncernen. Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden. Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88.

Søger du efter et værksted?

- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00.

Vil du skrive til os?

- Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia. Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:

- Modelbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer
- Forhandler og dato
- Hvordan og hvorledes opstår fejlen?

Fejl og mangler/ Afhjælpningsret

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt.

Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort serviceselskab enten direkte eller via forhandleren. Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af brugsanvisningen.



Vi erklærer, at denne batteridrevne støvsuger, der er beregnet til husholdningsbrug, overholder EMC-direktivet 89/336/EØF, Lavspændingsdirektivet 73/23/EØF med ændring 90/683/EØF og CE-mærkningsdirektivet 93/68/EØF. Al overensstemmelsestestning er blevet udført af en uafhængig tredjepartsprøvningsinstans.

Norsk

Kassering

Når Ergorapido skal kastes, må batteriene fjernes. Brukte batterier bør aldri kastes sammen med husholdningsavfall. De bør alltid leveres til en gjenvinningsstasjon.

Ta ut batteriene

37. NB – Ergorapido må ikke være tilkoblet ladestasjonen når du tar ut batteriene.

- Lad ut batteriene helt før du tar dem ut.
- Fjern de fem skruene.
- Løft forsiktig på dekselet.
- Løsne ledningene og løft ut batteriene.

Service og reparasjoner

Hvis det skulle oppstå feil eller skader på Ergorapido, må du ta den med til et autorisert Electrolux-servicecenter. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos Electrolux eller en serviceagent eller av annen kvalifisert fagperson, for å unngå farlige situasjoner.

Forbrukerservice

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt med et varemærke som inngår i Electrolux-konsernet. Vi håper at dette produktet vil gi deg mye glede og nytte i ditt hjem i mange år. Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222.

Søker du etter nærmeste serviceverksted?

Ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider www.electrolux.no/, under kundeservice.

Vil du skrive til oss?

Du kan kontakta oss via email, eha@electrolux.no eller brev adressert Electrolux Home Products Norway AS, Risløkkevn 2, 0580 Oslo. Før du kontakter oss, skriv opp følgende som står på dataskiltet på produktet:

- Modellbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer
- Innkjøpstid og dato
- Beskrivelse av feil

Dette produktet omfattes av de kjøpsvilkår som gjelder i hht. Forbrukerkjøpsloven. Mer informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kan fås av forhandler av dette produkt. Før du bestiller service, les i bruksanvisningen der en del enkle "feil" er beskrevet og hvordan man kan rette de. OBS! Elektriske feil skal alltid utføres av autorisert verksted.

Kjøpsvilkår

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tilfredsstillende. Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid. Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises. Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider www.electrolux.no/, under kundeservice.



Vi erklærer at denne batteridrevne støvsuger, beregnet til husholdningsbruk, er i overensstemmelse med EMC-direktiv 89/336/EEC og lavspenningsdirektivet 73/23/EEC med tilføyelser ifølge 90/683/EEC og direktivet for CE-merking 93/68/EEC. All konformitetstesting er utført av et uavhengig testorgan.

Suomi

Hävittäminen

Kun Ergorapido on hävitettävä, akut on irrotettava. Käytettyjä akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Ne on toimitettava kierrätettäviksi.

Akkujen irrottaminen

37. Huomaa, että Ergorapido on irrotettava latausasemasta akkujen irroituksen ajaksi.
- Käytä akut tyhjäksi ennen niiden irrotusta.
 - Avaa viisi ruuvia.
 - Nosta kansi varovasti.
 - Irrota sähköjohdot ja nosta akut irti.

Huoltaminen

Jos Ergorapidoon tulee vika, se on vietävä valtuutettuun Electrolux-huoltoon.

Jos virtajohto vaurioituu, Electrolux-huollon on vaihdettava se varaosan välttämiseksi.

Kuluttajaneuvonta

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa www.electrolux.fi.
Pyydämme lähettämään kommentit imurista ja sen käyttöohjeista seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: carelux.fsh@electrolux.fi.

Jos et löydä Electrolux-imuriin lisävarusteita, katso lisätietoja sivustosta osoitteessa www.electrolux.fi tai soita numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm).

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@electrolux.fi

Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheuttomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början. Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service.

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följs.



Tämä kotitalouskäyttöön tarkoitettu akkukäyttöinen imuri on EMC-direktiivin 89/336/ETY, pienjännittdirektiivin 73/23/ETY, päätöksen 90/683/ETY ja CE-merkintää koskevan direktiivin 93/68/ETY mukainen. Vaatimustenmukaisuustestit on suorittanut itsenäinen ulkopuolinen taho.

Русский

Утилизация

По окончании срока службы пылесоса Ergorapido следует извлечь батареи. Не выбрасывайте использованные батареи вместе с бытовыми отходами. Пользуйтесь специальными контейнерами для их утилизации.

Извлечение батарей

37. Внимание! Перед извлечением батарей пылесос Ergorapido необходимо отключить от зарядного устройства.
- Полностью разрядите батареи перед извлечением.
 - Отверните пять винтов.
 - Осторожно снимите крышку.
 - Отсоедините провода и извлеките батареи.

Ремонт и обслуживание

В случае поломки или неисправности пылесоса Ergorapido следует обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен специалистом авторизованного сервисного центра Electrolux или другим квалифицированным специалистом.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора. Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru. Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com



Мы заявляем, что данный пылесос, работающий от батарей и предназначенный для бытового использования, соответствует директивам EMC 89/336/ЕЕС, директиве по низкому напряжению 73/23/ЕЕС с поправкой 90/683/ЕЕС и директиве по маркировке CE 93/68/ЕЕС. Все тесты соответствия были проведены независимой тестовой организацией.